

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,  
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhasábos petitor egyszeri hirdetése 30 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.  
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete  
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

## Mikor választhatunk?

Eperjes szab. kir. város áprilisi közgyűlésén úgy jelentették ki hivatalosan, hogy a városi képviselőtestületi tagválasztást nálunk is május első felében tartják meg. Utóbb azonban az a hír terjedt el s ezt megerősítette az EPERJESI LAPOK mult heti száma is, hogy csak júniusra tűzi ki az alispán ezt a választást, annál az oknál fogva, mert a legtöbb adót fizetők névjegyzéke még nincs jogerősen megállapítva, már pedig míg ez meg nem történt, a szóban forgó választás nem tűzhető ki.

Mint hogy a virilis-névjegyzék ellen beadott felebvezésekre vonatkozó elsőfokú határozatot csak ezen a héten kézbesítették, itt, helyben s nem lehet tudni, hogy a távollakó egyik törölt tagnak mikor kézbesíthető ez a végzés; minthogy továbbá az érdekeltek a végzés ellen felebvezhetnek is, nem bizonyos, mikorra lesz a virilisták idej névjegyzéke végérvényesen megállapítva s így — ha a fentebb ecsetelt felfogás helyes — lehet, hogy csak a nyáron vagy ősszel ejtendő meg a képviselőtestületi tagválasztás s utána a tisztújítás.

Mint hogy kívánatos, hogy úgy a képviselőtestületi tagválasztásnál, mint a tisztújításnál lehetőleg minden jogosult résztvegyen, mert a közügy szempontjából nem közönyös, kik lesznek városi képviselők és hogyan alakul meg a tisztikar: egyik választást sem szabad június közepén túlra kitűzni, mert a mi viszonyaink közt június második felében már sokan eltávoznak és őszig vissza sem térnek.

De hát teljesíthető-e ez a kívánalom vagy csakugyan akkor választhatunk-e, ha a legtöbb adót fizetők névjegyzéke jogerős lesz?

E tekintetben a községi törvény 45. §-ának 2-ik bekezdése irányadó, a mely azt rendeli,

hogy a képviselőtestületi tagválasztás határnapját «csak a legtöbb adót fizetők névjegyzékének összeállítása, illetőleg kiigazítása s közzététele után és akkor lehet kitűzni, midőn a választók névjegyzéke elleni felebvezések már végső fokozatban elintéztetvén, a névjegyzék végérvényessé vált».

Két előfeltétele van e szerint a városi képviselőválasztásnak:

1. a virilis-névjegyzék kiigazítása és közzététele,
2. jogerős választói névjegyzék.

Téves tehát az a felfogás, a mely az előbbi névjegyzék jogerősségét is kellékül állítja fel, minélfogva nemcsak májusban, de már régen meg lett volna ejtendő a városi képviselőválasztás, mert a virilis-névjegyzéket még a mult év végén kiigazították és közszemlére tették s mert a választói névjegyzék is hónapok óta jogerős.

Hogy a törvény rendelkezésének más értelme nem adható, mint itt kifejtettük, mutatja az 1886. évi XXII. törvénycikk 53. §-a is, a mely szerint a képviselőtestületi tagválasztás befejezése után — tekintet nélkül az igazolóválasztmány folyamatban levő eljárására — összehívandó az új képviselőtestület s az alispán egyidejűleg a tisztújítás napját is kitűzheti, úgy azonban, hogy a tisztújítás idejéről a közönség legalább 48 órával előbb értesülve legyen.

Vagyis, ha megfelelnek a választást, sőt még akkor is, ha mindegyik ezúttal megválasztott képviselő ellen észrevételt adnának is be: megalakul a közgyűlés s megtörténhetik a tisztújítás. Már most, ha ez áll a választott tagokra, nyilvánvalóan azonos elbánás alá kell esniök a viriliseknek is, mert csak tagságuk jogalapja más ezeknél, mint az előbbieknél, de ha egyszer bármily czímen tag valaki a képviselőtestületben, jogköre, jogi állása nem tér el a többi tagétól. Helytelen ennélfogva különbsé-

get tenni a virilisek és a választottak névjegyzéke közt s az előbbi jegyzék jogerősségét kellékül felállítani a tisztújításhoz. Hiszen ez által nemcsak olyat magyarázunk bele a törvénybe, a mi nincsen benne, hanem a viriliseknek igazságtalanul azt az előjogot is biztosítjuk, hogy a tisztújításnál mindnyájan feltétlenül szavazhatnak, ha be kell várni az ő névjegyzékük jogerősségét, míg a választottak közül az észrevétellel megtámadottak a tisztújításra való szavazástól elesnek, hiszen a kinek meg van támadva a mandátuma, nem hívható meg sem a tisztújításra, annál kevésbé vehet részt a szavazásban.

De nem rendelkezhetett a törvény azért sem olyképpen, hogy a virilis-névjegyzék jogerőssége előtt nem történhetik meg a tisztújítás, mert akkor e névjegyzék ellen — akár alaptalanul — beadott fokozatos felebvezésekkel a tisztújítást az év végéig is könnyen ki lehetne tolni; hiszen látjuk, hogy ezidén csak az első fok, az alispán határozott még a benyújtott felebvezések felől s már májusban vagyunk; ha a közigazgatási bíróságig felvinné valaki ezt a kérdést, karácsonyra sem lenne jogerős a névjegyzék, pedig a tisztikar megbízatása az év közepén lejár.

Választhatunk tehát még májusban is, de június első felében okvetlenül meg kell ejteni a képviselőtestületi tagválasztást és tisztújítást.

## Társadalmi munka.

Azt mondják a magyarra, hogy nagyon is politikusság a nemzet. Ez igaz, hisz' politikai érzékünk évszázadok óta nagyon ki van fejlődve, a mit különben nem is lehet csodálni, mert annyira exponált helyzetben voltunk mindenha, hogy a nemzetet még önfentartási ösztöne is rábirta a politikával foglalkozásra. Nem kell azonban azt hinnünk, mintha a magyar fajban nem lett volna meg önmagától is a közügyekkel való törődés iránti hajlandóság. Sőt ez jellemző sajátágunk volt már akkor

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

### Hogyan csinálják külföldön a magyar történelmet?

Nemzeti történelmünket a németek nem ismerik. Több oka van ennek. Nyelvünket nem értik és így legjobb műveink a számukra nem léteznek, vagy a mint ők mondják: «die sind für uns ungeboren». Németül csak egy-két történeti munkánk jelent meg. Ezeket is, hacsak nem forrástanulmányon alapulnak, igen óvatosan használják, vagy egyáltalában figyelmen kívül hagyják, mert — úgy mond — magyar sovinizmust árulnak el. Példátlán és igazságtalan eljárás ez, midőn egy nemzetet nem akarnak a saját álláspontjáról megismerni. Ennek az a magyarázata, hogy multunkkal osztrák történetészek is foglalkoztak és a mit ők irtak rólunk, az hozzáférhetőbb és kedvesebb is a németeknek, mert az ő nyelvükön van megírva. Ha államilag különvált is Ausztria Németországtól, a kultura terén gondosan ápolják az egységet. Az osztrák történetírás pedig éppen nem áll azon az ideális magaslaton, a melyen, a dinasztia ismert központosító eszméjétől függetlenül, tárgyilagosan tudná a magyar nemzet történelmét megítélni. Kontármunkáját valódi szerencsétlenségnek kell tartanunk, melylyel történelmünk igazi menetét és szellemét

meghamisította a külföld előtt; és mivel idejekorán nem tiltakoztunk ez ellen, tudatlan elbizakodásában most már piaci hangon kérkedik a hazugságaival.

Az osztrák történetírás álláspontja uralkodóvá lett a német történetírásban, a mely különben is igen mostohán bánik el nemzeti történelmünkkel. Nézzük csak meg a «modern» német történetiskola legújabb termékét, a Helmolt lipcei egyetemi tanár szerkesztésében megjelenő «Világtörténelmet», a mely 36 szakember tollából nyolcz vasok kötetben a föld összes népeinek történetét felöleli Népföldrajzi (etnogeografiai) alapon csoportosítja és egyenként tárgyalja a különböző népfajokat, így pl. külön paragrafusban szól a szlovén és szerb-horvát törzsről. Miután hazánk par excellence földrajzi egység, mely a magyar korona uralma alatt állami és nemzeti egységet is képez: a mű alapelvei után elvárhatnók, hogy Magyarország történelmének méltó helyet juttat. Keressük az Európáról szóló kötetekben a paragrafust, a mely hazánkról, vagyis Ungarn-ról szól, de ilyen nincs a műben. Csalódva már-már azt kérdezzük, talán nem is Európában vagyunk mi? Hát bizony, szorosán véve, nem ott vagyunk. Mert tud meg, elmaradt magyar, hogy Európa, vagy helyesebben «Nyugateurópa» egy kulturfogalom, melyben a magyarnak nincs helye. Mi a keresztny baltánálammokkal együtt átmeneti kapocs vagyunk a Kelet felé. Csak a Duna köt bennünk össze a «művelt Nyugat-

tal» és ennek a folyamannak köszönhetjük a nevünket. A «Donauvölke» paragrafusa alatt keresd a magyart, ott hunnok, bulgárok, románok után és a cigányok előtt «Die Magyaren» foglalnak helyet. Örüljünk a cigányainknak, mert ha ők nem volnának, hát mi zárnók be a félkultur-népek sorát. Íme tehát, míg a fentemlített horvát törzsek külön paragrafust szentel ez a mű, addig a magyar néppel félannyi helyen v gez s annak is majdnem a fele a magyarországi németekről szól, kiknek elnyomatásáról a magyarok között, keseregve emlékezik meg. A mit történelmünkben felsorol, az elférhetne egy német lexikonban. Világtörténeti szereplésünket érdemlegesen sehol sem méltatja, sőt egész téves és hazug állításával ott is lerontja, a hol az a tények egyszerű felsorolásából is kitűnnék. Így pl. Montecuccoli azért lett volna kénytelen a vasvári békét hamarosan megkötni, mert a magyarok hátban fenyegették őt. Míg egyrészt egy mai horvát királyságról tesz említést e mű, addig szerinte az egységes magyar államnak Mohácsnál vége szakadt, a nemzet mai politikai létét a német csapatok győzelmének a törökök felett, köszönheti! Ezt a magyarok az osztráknak az 1848-iki forradalom előidézésével hálálták meg, a melyben nem komoly államférfiak, hanem nagyravágásukban túlszigazott rajongók szerepeltek. Kossuth színésznek született s mégis már kezdettől fogva arra törekedett, hogy a Habsburgokat megbuktassa és ő lehessen az új köztársaság el-







— **Tennislabdák és rakettek** nagy választékban Theiss Armin Fő-utca 58. sz. alatti díszmű-, hangszer-, gyermekjáték-, fegyver- és sportcikk-raktárában kaphatók.

— **Kénsav a vonaton.** A Kassáról Oderberg felé menő vonaton kedden Hernádszentiván állomáson egy másodosztályú fülkébe a nyitott ablakon keresztül, eddig kideríthetetlen módon, nagyobb mennyiségű kénsav fröcscentet be a hernádszentiváni műtrágyagyárból, mely közvetlenül a sín mellett fekszik. A befrocscent kénsav egyik utasnak ruháját és arcát érte, minek következtében égett sebeket szenvedett. Egy történetesen a vonaton utazó orvos nyújtotta a segítséget.

— **Az igen tiszt. amatőrök részére** sötét-kamarát rendeztem be, melyet t. vevőimnek és másoknak is díjtalanul rendelkezésére bocsátok, s a fényképezéssel útbaigazítással készséggel szolgálok. Legújabb fényképezési gépek és csikkek, megbízható lemezék és papírok üzletemben gyári áron beszerezhetők. *Pálesch Árpád, droguista.*

— **Nyugtázás.** A kertületi ifjúsági torna-verseny költségeinek fedezésére a rendező-bizottságtól szétküldött gyűjtőleveken újabban a következő adományok folytak be: Kovaliczky Zeno 5 kor., Tahy József 5 kor., Fuhrmann Imre 5 kor., Fest Géza 3 kor., Gojdisz Method és N. N. 1—1 kor., dr. Rusznák Miklós 5 kor., Kobilitz Frigyes gyűjtőívén 5 kor. 20 fill., Matherny Gusztáv 5 kor., Theiss Armin 3 kor., Gerhard Béla 5 kor., ifj. Draskóczy Lajos 4 kor., Legányi Dezső 1 kor., Kizák János 5 kor., H. J. 1 kor., Szedlák Sándor 5 kor., Molcsányi Vladimír 2 kor., Szedlák Tivadar 2 kor., Fried Simon 5 kor., Mayer Endre 2 kor., Vöröss Sándor 3 kor., Vöröss Sándorné, Dúzs Mária 2—2 kor., Dúzs Erzsébet, Udvarhelyi Etelka, Péterfi Kata 1—1 kor., Prónér Károly, Prónér Anna 2—2 kor., Poloczec Róbert 5 kor., dr. Rosenberg Mór 5 kor., Dahlström Károly gyűjtőívén 21 kor., Egerer Ferencz gyűjtőívén 12 kor., Orth. izr. hitközség 20 kor., Zahler Ignác, dr. Neuwirth Zsigmond, Weisz Jenő, Szántó Zsigmond, Safran Manó 2—2 kor., Grosz Náthán, Tydor Lipót, Fuchs Márk, Stehr Dávid, Preisz Bernát, Schildkraut Samu, Fuchs Jakab, Amster Salomon, Stopniczky Mór, Rosman M. A., Reich D. L., Goldstein Adolf, Friedman Bernát 1—1 kor., dr. Dobay Zsigmond 5 kor., dr. Szehlo János 5 kor., Kisszeben szab. kir. város tanácsa 5 kor., Faltin Géza 2 kor., Szmracsányi Pál 3 kor., Brummich Gusztáv 1 kor., Ehrnberger Ernő 5 kor., Zborovszky Antal 2 kor., Táborzsky Nándor gyűjtőívén 20 kor., dr. Vas Antal 2 kor., Orosz József, Kirner Dezső, dr. Mikó Pál 1—1 kor., Pályi Gyula 70 fill., Révész Gusztáv 10 kor., Hanusovszky Imre gyűjtőívén 5 kor., Kőszeghy József 5 kor., Berzevics Elek 3 kor., Roskoványi Miklós 20 kor., Rakovszky Elek gyűjtőívén 19 kor. 70 fill., dr. Ferbstein Károly 5 kor., Zinner Erzsike (Sátoraljaújhely) 5 kor., Kőrösi Márton gyűjtőívén 2 kor., dr. Horovitz Imre 3 kor., Bánó Aladár 10 kor., Spiegel Vilmos, Mihalidesz L. 1—1 kor., Mikolík István 5 kor., dr. Ghillány György 10 kor., dr. Mikler Károly 10 kor., Mussoni Antal 2 kor. Az előző gyűjtésekkel együtt 1717 kor. 50 fill. A nemes adakozóknak köszönetét nyilvánítja a rendező-bizottság.

— **Ujdonságok fényképezési kamarákban** kaphatók Cattarin S. Utóda: Földes Samu papír- és díszműárú-üzletében (Eperjes, Fő-utca 78), a hol mindennemű fényképezési eszközök, a szükséges összes vegyi és optikai kellékek eredeti gyári áron, előnyös részletfizetésre is beszerezhetők. Kívánatra árjegyzék. Ugyanott sötét-kamra díjtalanul áll a t. Közönség rendelkezésére.

— **Eperjesiek a diákkongresszuson.** Az Egerben május 2-től 5-ig tartott diákkongresszuson Kollégiumunk két akadémiaiát Dussik Lajos és Kurek Pál theologusok és Bucsegh Kálmán, Horváth Béla s Kavalszky József joghallgatók képviselték. A kongresszus nemcsak az akadémiai ifjúság belső ügyeivel foglalkozott, hanem a korszerű társadalmi szociális kérdésekkel is; nevezetesen kereste a módot, mely szerint az ifjúság befolyást szerezne társadalmunkban

felmerült mozgalmakra. Így szóba került a magyar iparpártolás, a nép-egyetem, munkás-kurzusok alakítása stb. A komoly tárgyak s az ezeknek megfelelő tárgyalás tanújelei annak, hogy a magyar ifjúság köz-tudatában is megoldást várnak korunk társadalmi problémái s ezekkel komolyan tud foglalkozni. Ev. theol. akadémiaik egyik kiküldötte, Dussik Lajos, a nemzetiségi kérdéssel, szorosabban a pánszlávizmussal foglalkozott s ezen mozgalomnak különösen a főiskolai ifjúság körében leendő meggátolására hívta fel a diákkongresszus figyelmét. Majd márcz. 15-ikének nemzeti ünnepként törvénybeiktatása tárgyában javaslatba hozta, hogy a magyar ifjúság felirattal forduljon a kormányhoz. Javaslatait lelkesedéssel fogadta a kongresszus. Kiküldötteink egyéb tárgyak megvitatására is befolytak hozzászólásaikkal.

— **Görvélykóros gyermekek** szedjék a «Sirolin-Roche»-t. Ez a legjobb creosot-készítmény, melyet a gyermekek a legszívesebben szednek. Kitűnő hatással van az általános jóérzésre. Az orrsecréciók elmulnak és a daganatok visszamennek. Jobban használ, mint a csukamájolaj és vas, melyekkel párhuzamosan is jó ideig használható. Kapható a gyógyszerárakban.

— **Egy kis statisztika.** Városunk diákszálai közül a legnagyobb részét a Kollégium konviktusa, melyet az 1906. év I-ső félévében 233-an látogattak, és pedig 50 theologus, 24 joghallgató, 39 gimnazista és 120 tanítóképző-intézeti növendék. Az 1906. év II-ik félévében 219 volt a látogatók száma, és pedig 42 theologus, 35 joghallgató, 35 gimnazista, 107 tanítójelölt. Vallás szerint volt 171 ág. hitv. ev., 22 ev. ref., 14 róm. kath., 4 gör. kath., 2 gör. keleti és 6 izr. Az intézmény összkülső a mondott évben 30,179 kor.-t tettek ki. És pedig kellett — hogy csak a legfőbb tételeket emeljük ki — 6000 kgr. marhahús 7000 kor. árban, 3100 kgr. sertéshús 4600 kor. árban, 1000 kgr. zsír 1300 kor. árban, sertés 1470 kor.-ért, 28,760 drb kenyér 3800 kor.-ért, 4800 kgr. liszt 1300 koronáért, 64 köböl különféle fűszerek (bab, borsó, lencse) 1400 kor.-ért, 200 köböl burgonya 650 kor.-ért, 61 öl fa 1451 kor.-ért, fűszer 700 kor.-ért, zöldség, vaj, tojás 811 kor.-ért, 790 kgr. só 166 kor.-ért. A kiadások fedezésére szolgált a 160 koronányi évi ebéd- és vacsoradíj, melyet a látogatók fizettek, továbbá a mintegy 3000 koronát kitevő szupplikacionális gyűjtés, az időközi kamatok és az egyes jötevők adományai. A konviktus látogatói közül számosan nyertek a különben is csekély 160 koronányi évi díjból kisebb-nagyobb elengedést, melynek összege 6000 koronát tett ki. A kiváló emberbaráti intézmény 1905. szeptember óta már a bástyaútcái új otthonában működik, a melyet a konviktusi alap 60,000 korona költségen emelt. Vezetője pedig immár évek hosszú sora óta Mayer Endre theol. akad. tanár, ki mint a konviktus eforusa, mindent megtesz ennek az ősi intézménynek felvirágoztatására.

— **Rendőri hírek.** Május 5-ikén d. e. 11 órakor Hlavinka János sírásó vízmerítés közben, a villanytelep mellett, beleesett a Malomárokba s mire észrevették, bele is fulladt. A holttestet a baleset helyén fogták ki. — Május 5-ikén hajnalban özv. Hufnagel Jánosnak hegyikerti háza és melléképületei, gyűjtő-táskák következtében leégtek. Alapos gyanúra előállították Ivankó István napszámot, a ki tettét be is ismerte. Az ügyészség fogházába zárta. Ivankó egy ízben már volt gyűjtő-táskát miatt büntetve. — Sztahura Szaniszlót, a ki a nagysárosi plébánián szolgált, 15 évvel ezelőtt elhagyta a felesége és Galiciában vadházasságban él egy lengyel szolgálóval. A hűtlen asszony felkereste a minap a férjét, hogy megtakarított pénzét kikönyöröge tőle és a szeretőjével Amerikába vándoroljon a pénzen. Míntogy Sztahura nem teljesítette az asszony kérését, ez éjjel belopódzott az istállóba s férjét kaszával meg akarta ölni és azután kirabolni. Sztahura felébredt a súlyos sebesülés következtében és a kezébe került vasvillával védekezni, a nő ne-n birt végezni vele. Sztahurát nehéz sebével az eperjesi kórházban ápolják, az asszonyt pedig másnap Vörösalmán a vasúton fogták el a csendőrök. — A Kósch Frigyes-féle cselédtal-mazási alaptól ezidén hárman részesedtek, u. m. Miskó

alias Golodej Anna, a ki Husz Árminnál szolgált, Viroztkó István boltiszolga Bohrandt Lajosnál és Szedlák József boltiszolga Mikolík Istvánnál.

— **Az anyakönyvi hivatal heti kimutatása.** Születtek: Sitányi György r. k., Kovács Gyula ág. h. ev., Vajda Géza r. k., Mozolányi Ilona r. k., Kópcón Francziska r. k., Jencsik János r. k., Spitzer Ilona izr., Dobra Ilona g. k., Szedlák Mária r. k. — *Meghaltak:* Pavelczak János g. k., 6 éves; özv. Csonka Mihályné r. k., 70 éves; Hlavinka János ág. h. ev., 56 éves; Rákos Margit r. k., 1 hónapos; Herkely János r. k., 69 éves; özv. Szeredai Tamásné ág. h. ev., 87 éves; Bohnovics Mária r. k., 2 éves; Svorcz Margit r. k., 8 éves; özv. Kozsuskó Jánosné r. k., 77 éves; Szedlák Istvánné r. k., 34 éves. — *Házasságot kötöttek:* Neuwirth András r. k. és Tomka Gizella r. k. Berencsi Bertalan ev. ref. és Szenkovics Mária r. k.

Felölő szerkesztő:  
Dr. Raffay Ferencz.

Kiadótulajdonos:  
Kósch Árpád.

**Bluz-selyem**

65 krajczártól 11 ftr 35 krajczárig méterenkint, legutolsó újdonság!  
— Franko és már megvámolva házhoz szállítva. Gazdag minta-választék postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

**KALOGÉN**

BRÁZAY SÓSBORSZESZ  
FOGKRÉM A LEGJOBB ★★

**NYILTTÉR.**

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál  
a Bór és Lithion tartalmu  
**Salvator-forrás**

Kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:

Húgyhajtó hatása.

Kellemes íze.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetétel.

Elő soru gyógyvíz és diatetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik más életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesekő és vesekövek képződésében szenvednek.



Orvosi szakvélemények, gyógyszeredényekről szóló bizonylatok s egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésre.

Szinye-Lipóczy Salvatorforrás Vállalat  
Budapest, V. Rudolfsplatz 8.

# SZÉMAN TESTVÉREK

Telefón 42.

szőnyegárúháza \* KASSA \* Főutca 62. sz.

Telefón 42.

Dús választék női- és férfi-divatkelmékben, vászon- és asztalneműekben; valamint menyasszonyi kelengyék, futószőnyegek, butorszövetek, csipke- és szövetfüggönyök, ágytakarók, lópokrócok, divány-takarók, smyrna- és mindennemű szalon-szőnyegekben.

A trieszti linoleumgyár főraktára.

Szőnyegmintákkal és rajzokkal szívesen szolgálunk bérmentesen.

Brassói férfi-divatkelmék egyedüli raktára!

**Széman Testvérek**

Kassa, Főutca 62.

LINOLEUM.

LINOLEUM.

LINOLEUM.

A hányási rohamok és nyári bélhurut elhárítása céljából legjobb táplálék a Kufeke-féle gyermekliszt.  
A Kufeke-féle gyermekeket a tehéntej közé vegyítve, a gyermek gyomrában finom pelyhekbe fut össze, hasonlóan az anyatejhez, és ez által könnyebben emészthető. A gyermeklisztben foglalt tojásanyag a betegséget okozó szervezetre nézve igen kedvezőtlen talajt szolgáltat és így a gyermeket a hányási rohamok okozta bajoktól megóvják.

## Az Eperjesi Bankegylet

részvényesei — ezennel tiszteletteljesen meghívják a f. évi június hó 17-ikén délután 3 órakor Eperjes szab. kir. városban a városháza tanácskozótermében tartandó Rendkívüli közgyűlésre.

### A tanácskozás tárgyai:

1. Részvénytőke felemelése. | 2. Alapszabályok módosítása.

Eperjes, 1907. május hó 8-ikán.

Péchy Zsigmond,  
elnök.

Ezennel közhírré teszük, hogy f. é. május hó 13-ikán, hétfőn d. u. 5 órakor Kisladán a vasúti állomáson az általunk Schönfeld Ede és König Mór tolcsvai lakosok vevők részére oda szállított, de át nem vett 152 drb. vasúti normal talpfa, 114 drb. vasúti viczinális talpfa és 22 576 köbméter különféle dimenziókban külön (extra) talpát dr. Balpatak Imre eperjesi kir. közjegyző közbenjöttével nyilvános árverésen készpénzfizetés mellett a ktk. 351. §-a értelmében eladni fognak.

Eperjes, 1906. május hó 9-ikén.

Neumann Miksa és Fischgrund Samu  
fakereskedők Eperjesen.

## Ha fáj a feje,

ne tétovázzék, hanem használjon azonnal  
Beretvás-féle **MIGRAIN-PASZTILLÁT**,  
mely 5 perc alatt mindenféle természetű ideges fejfájást, még ha krónikus is, megszüntet. Felülmul minden eddig ismert szert. Hatása bámulatos, még a leghevesebb fejfájásnál is.  
Főraktár: Beretvás Tamás gyógyszerész Kispest Rákóczi-utca 22.  
Ingyen postai szállítás 3 doboz rendelésnél.

## Új vasúti kalauz

kapható  
Kösch Árpád üzletében.

Kis kiadás 40 fillér, nagy kiadás 2 kor.



### Goddam!

Vége egy gyorsan és biztosan ható tyúkszem-szer.

**Cook & Johnsons**  
amerikai szabadalmazott

**tyúkszem-gyűrűi**

1 darab 20 fillér, 6 darab 1 kor.,  
postán 20 fillér portó.

Kapható a birodalom minden gyógyszerárában, valamint orvosság- és drogériákban stb.

Elsőrangú kelmefestő- és vegytisztító-gyár

## BRADOVKA GYULA

= kelmefestő- és vegytisztító-gyára. =

Vegyileg tisztít és fest:  
férfi-, női- és gyermekruhákat,  
csipkefüggönyöket, kézi munkákat stb.

Minden festés és tisztítás  
3—4 nap alatt jutányos árban  
eszközöltetik.

Vidéki megbízások gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Gyár és felvételi iroda:

Kassa, Kossuth Lajos-utca 24. sz.

Minden megbízás 3-4 nap alatt eszközöltetik

## Egy leány

a ki könyvek vezetéseben jártas, magyar, német és tót nyelvismerettel, állandó alkalmazást nyer egy helybeli üzletben.

Ajánlatok f. hó 15-ikéig «Iroda» jelige alatt, a cím megjelölésével Eperjes, poste restante kéretnek.

## Szliács aczélfürdő

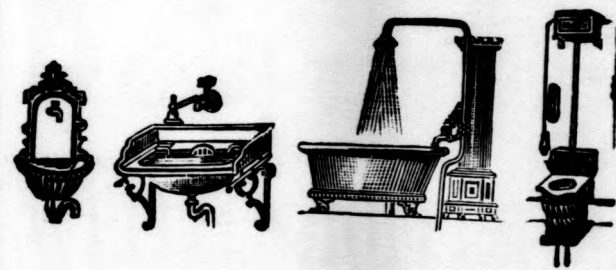
(Felsőmagyarországon)  
az egyedül ismert szénvasdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Szezon: május 15-től szeptember 30-ig.  
Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkór, női-bajok, hátgerinc- és idegbajok, bérulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után. Fürdőorvosok:

dr. Rhorer Aladár hiv. fürdőorvos, és dr. Stern I.

Utazás Bécsből 9 óra, északról Oderbergen át 5 óra, délről Budapestén át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragasok minden nagyobb vasúti állomáson vannak kitűzve. Kimerítő felvilágosítás és prospektus utazás, valamint lakás-árkedvezményről (az elő- és utószobában) stb. ad

a fürdőigazgatóság Szliács (Zólyomgye).



## WEITZENHOFFER B.

vízvezetési vállalkozó és mester \* Eperjes.  
Iroda és mintaraktár: Rózsá-utca 6. sz.

Elvállal vízvezetési, csatornázási, fürdőszoba- és closet-berendezéseket, valamint javításokat.

Költségvetéssel díjtalanul szolgálók.

Mintaraktár bármikor megtekinthető.

### Rheuma

### Köszvény

A legmelegebb és legjobb gyógyhatású kén-hevforrások az egész kontinensen — szükséglet szerint mérsékelve (38—48 C. fo. ú.) hévízzel 6 tükörben és 15 porcellánkádban!

## Stubnyafürdő

t. f. m. 518 méter t. f. m.

Gyógyszertár, vasút, posta és táviratállomás helyben, budapest-ruttkai fővonalon.

Javallatok:

izületi izomrheumás megbetegüléssel, ischias, köszvény, neuralgia (ideghántalmak), női-bajok és bőrbetegségek esetében. Ekcema, Prurigo, Psoriasis.

## Egész éven át nyitva.

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán-, kád- és tükörfürdők, pakolás, izzadási kúrák, villanyozás, massage, uszoda és hidegvíz-gyógykezelés.

Pompás fekvés, fenyőerdők közepette, elterülve a Tátrahegység egyik remek fensíkján és így megbecsülhetetlen mint légyógyhely is; nagy és szép park. Legolcsóbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élemezés. — Saját fürdőzenekar, Lawn-tennis. — Állandó előkelő úriközönnyel.

Fürdő-orvosok: Bollemann János dr. megyei tb főorvos, Jakobovits Mór dr.

Előidény július 1-ig, utóidény augusztus 20-tól 50% engedmény. Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Magaslati  
gyógyhely!

Hidegvíz-  
gyógyintézet!

## XXVI., magyar királyi jótékony célú államsorsjáték.

Ezen sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog fordítani. Ezen sorsjátéknak 11,969 nyereménye van 365,000 korona összegben készpénzben.

Főnyeremény 150,000 korona,

továbbá	
1 főnyeremény . . . . . 20,000 kor.	10 nyeremény . . . . . 1,000 kor.
1 . . . . . 10,000 .	150 . . . . . 100 .
1 . . . . . 5,000 .	300 . . . . . 50 .
5 nyeremény . . . . . 2,000 .	1500 . . . . . 20 .
	10,000 . . . . . 10 .

Húzás visszavonhatatlanul 1907. június hó 28-ikán.

Egy sorsjegy ára négy korona.

Sorsjegyek kaphatók a magy. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Vámpalota), valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohányüzletben és váltóüzletben.

Magy. kir. lottójövedéki igazgatóság.

Tisztelettel  
közönséget

szabadal

ablak- és

egyedüli kép

Eperjes város

SZIK

úri- és

(Fő-utca 107.)

ruházta

át

megtekinthet

Midőn a

léseit kérem.

MAG

nélkül

Néhány

Maggi Gy

LOKO



A MAGYA



Korszerűen

KÖ

A

k

le

ú

cs

bd

Pénzinté

értékpapí

könyvek (

Mindenner

kötvények



Tisztelettel van szerenésém a n. érd. közönséget értesíteni, hogy

### szabadalmazott önműködő ablak- és kirakatredőnyeim

egyedüli képviselőjét Sárosvármegye és Eperjes városára nézve

## SZIKLAI SAMU

úri- és női-divatkereskedő úrra (Fő-utca 107. szám, a Kollegiummal szemben) ruháztam át, kinek kirakatában azok megtekinthetők s nála megrendelhetők.

Midőn a n. é. közönség b. megrendeléseit kérem,

vagyok teljes tisztelettel

**T. First Antal,**

kassai műszövő- és ablakredőny-gyáros.



nélkül ne együnk levest!  
Néhány csepp elegendő!

Gyárosok:

Maggi Gyula és Tsa, Wien, IV/1.

# Az EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR

(alapítva 1845-ben)

elfogad takarékbetéteket, ad kölcsönöket váltókra, folyószámlára, betáblázás mellett házakra és földbirtokokra, előlegeket értékpapírokra és kézizálogokra, bevált idegen bankjegyeket és pénznemeket, valamint vidéki és idegen szelvényeket, kiállít utalványokat minden nagyobb hazai, külföldi és amerikai városra, a legelőnyösebb feltételek mellett.

Bérbe ad a páncezlszobájában levő Safe-deposité pénzszekrényeket.

## LOKOMOBILOK, GŐZCSEPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK, ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZÖK, TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.



KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST.



Alapított 1869.

# KÖSCH ÁRPÁD

Korszerűen s díszesen felszerelt

Legválasztékosabban berendezett

## KÖNYVNYOMDÁJA PAPIRRAKTÁRA

### EPERJESÉN.

Árjegyzékek, számlák, czégekártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intézkedések, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. ...

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóiratok elegáns és pontos előállítása, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyomtatványainak szép és csinos kiállítása. Különlegesség könyvnyomdai színyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Pénzügyintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (színes vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb.

műsorok, étlapok, tánczrendek, színlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítása. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.



Költségvetések — készíthető nyomtatványokról — postalordultával.

**1868 óta forgalomban.**  
**Berger-féle**  
**gyógy-kátrány-szappan,**  
 arcai takarítók által ajánlja, Korpa legelő államában Magyarországon alkalmazták

**mindennemű bőrkütegek**  
 ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, előfűtött kőtegek, nyírszár-ten-örvénnyel, óva, fagyás, lábzúdás, fejbőr- és szőrtüszkés ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a kátrány-mentes 40%-át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. Idült bőrbetegségek ellen alkalmazták a kátrány-szappant.

**Berger-féle kátrány-kénszappan.**  
 Mint gyengébb kátrány-szappan az arcbőr tisztítására alkalmas, a szemeknek valamilyen lebegőanyag ellen való-menthatlan bőrtisztító, mosó és fűrészsappan mindennapi használatra szolgál.

**Berger-féle glicerín-kátrány-szappan**  
 85% glicerín-tartalommal és finom illattal.  
 Mint kiváló bőrpótló szer kitűnő eredményt hozhat.

**Berger-féle borax-szappan.**  
 kiltések, napáztatás, seplő, mitesszer és egyéb bőrbetegségek ellen.

**Arca minden fajának 70%-ig használati utasítással együtt.** A vásárlásnál határozottan Berger-féle kátrány-szappant és borax-szappant kérjen és nézze meg az itt látható védjegyet és a G. Hell & Comp. cégjegyzékét minden címre.

Külföldre díjazással Bécsben 1888-ban és aranyéremmel a párisi világkiállításán 1900. Minden egyéb gyógy- és egészségügyi szappan, mely Berger-féle gyártmány, a minden szappanhoz mellékelte használati utasítást is tartalmaz.

Kapható minden gyógyszertárban és hasonló üzletben.  
 Nagyban: G. Hell & Comp., Wien I., Biberstr. 8. Magyarországi főváros: Fővárosi központi gyógyszer-tár. Budapest, Király-utca, Thalhammer és Seitz, Zrínyi-utca. Kisebbségben Magyarországon összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárában, valamint Magyarországon összes gyógyszer-tárban.

**MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomor-görcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, máj-bántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernék évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.  
 Hamisítások törvényileg fenyítettek.

**MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ**

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sósborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsölési szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

**Moll-féle gyermek-szappan.**  
 Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apolasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-székhely:  
 Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyított hatású, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvény, csúsz és a meghűlések, bedörzsölésként használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárlásakor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozban van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.-és üvegezőlíván minden gyógyszer-tárban kapható. — Főváros: Török lézseri gyógyszer-tár, Budapest. — Richter gyógyszer-tár az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Hlohovská utca 5. sz. Mindennapi csúszkés.

Alig van oly gyógyszer, az egész gyógytudományban, mely oly népszerűvé vált és a mely oly általános elismerésnek és elterjedtségnek örvendene, mint éppen a **masszázs**

Első hatása tisztán mechanikus; ez a kiválasztott zsírszövetek és a felbőr lehámolt pikkelyeinek tovaszállításában áll. A bőrt az elhalt felbőr eltávolítása által megtisztítja az finomabb, rugalmasabb és puhább lesz, az élyenfélvétel s a szénsav-kiválasztás fokoztatik — szóval a bőr élettani funkciói emeltetnek: a bőrben levő vérkeringés meggyorsítatik, a táplálkozási viszonyok élénkebbek lesznek, a kiválasztók mindegyikében fokoztatnak és ennek folytán a többi kiválasztó szervek (tüdő, vesék stb.) munkája hathatósan megkönnyítetik, — az izmok felfrissülésére pedig kiváló befolyást gyakorolnak.

A nagyérdemű helybeli és vidéki hölgyközség figyelembe ajánlja magát **Krisch Pálné — szül. Mittermann Antonia** vizsgázott masször, vizgyógy-kezelő, fodrászó, manikűr (kézapolás) és tyúkszemvágó **Eperjes, Árok-utca 33.**

Tisztíts csak **Globusz** fémfiszfitó kivonattal

**Árverési hirdetmény.**

Eperjes szab. kir. város tulajdonát képező csemétei erdőből kihasználható 576 drb., megszámozott és kibélyegezett **tölgyfa-törzsek** mintegy 9583 m.<sup>3</sup> használatra alkalmas fatömege tövön az erdőben 1907. évi **május hó 29-ikén d. e. 10 órakor** Eperjes város székházánál nyilvános szó- és írásbeli versenytárgyaláson el fog adatni.

Kikiáltási ár 19,166 korona.

Árverelni kívánók felhívattak, hogy az 1920 korona bántépnt az árverés megkezdése előtt, illetve az 1 (egy) koronányi bélyeggel ellátott és 1920 korona bántépnt tartalmazó, kellően lepecsételt zárt írásbeli ajánlatukat, a melyekben a megajánlott vételár számokkal és betűkkel tisztán kiírandó s abban határozottan kiteendő, hogy ajánlattevő a szerződési feltételeket ismeri és magát azoknak feltétlenül aláveti, az árverés napjának délelőtti 10 órájáig Eperjes város polgármesteréhez nyújtásáig.

Utóajánlatok, vagy olyanok, a melyek a kikötött feltételeknek meg nem felelnek, nem fognak figyelembe vétetni.

A szerződési feltételek a városi polgármesteri hivatalnál és az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Eperjes szab. kir. város tanácsának 1907. évi május 6-ikán tartott üléséből.

**Krayzell,** polgármester.  
**Hoffmann,** h.-főjegyző.

Alapított 1865-ben. **Legtökéletesebb kivitelű**

**ARCZIKÉPEK**  
 platin-nagyítások, aquarellek, olajfestmények, tájképfelvételek, képes-levelezőlapok, grafikai sokszorosítások

**DIVALD** műintézetében **EPERJES.**

A műintézet csarnokában (Kassai-út 3.) időközönként ujdonságok kiállítva.

**A ki** eddig eredménytelenül játszott az osztálysorsjátékon

**A ki** még egyáltalán nem kísérelte meg abban szerencsésjét

**A ki** tényleg főnyereményhez akar jutni

**A ki** pontos és előzékeny kiszolgálásban akar részesülni, az forduljon bizalomteljesen a legnagyobb szerencsegyűjtődéhez

**GAEDICKE bankházához.**

Az I. osztály húzása már **május hó 23. és 25-ikén.**

Ezen húzásokhoz ajánlunk:

Egész	Fél	Negyed	Nyolczad sorsjegyet
12 —	6 —	3 —	1.50 koronáért.

A pénz beküldéséhez szükséges postai befizetési lapok ingyen és bérmentve.

**GAEDICKE** bankház  
**BUDAPEST, IV., Kossuth Lajos-utca 11. szám.**

# EL

Előfizetési árak  
 negyedévre 2 k  
 Hirdetési díj: Háromhat  
 tésért jut

## Tiszt

Június első fe  
 jogával élhet Epe  
 testülete. Megvá  
 Az önkormány  
 az, hogy a közsé  
 a fölött, kik inté  
 végre a közgyűlé  
 és a képviselőte  
 által őt testet,  
 törvény és közgy  
 áldásos, ha ros  
 foganatosítják.  
 Minden város  
 szerepe van a pe  
 ellenőriz, vagyis  
 se törvény, se s  
 pontosan s a be  
 hatja fel kimerít  
 igen jól mint s  
 rendőrkapitány,  
 polgármester. El  
 tekintésre, az ös  
 szerint eszközlen  
 erély és részreha  
 felfogás s a város  
 rete szükségese.  
 Krayzell Alac  
 ezek a tulajdons  
 hogy mivel hossz  
 képpen, senki ne  
 az ügyeket, azo  
 mint ő, minélfo  
 alkalmasabb jele  
 tudnia, éreznie  
 és a közgyűlés t

**AZ «EPERJES**

**Egy**

Írta és az Eperjesi Széchenyi

Azt hiszem, hog  
 elég nyugodtan ülne  
 ségben ülnek itt, hog  
 nem forgatok gono  
 sem öngyilkosságot  
 búval, sorvasztó bet  
 jölétét váltoadóságg  
 végrehajtót nem kü  
 butoraikat és a sm  
 Mindezekhez ho  
 lódnak ezek a katas  
 egy jó ötlet címze  
 Az én kedves k  
 várakozással ül itt r  
 den jót ígér, s ezt biz  
 Pedig, kérem szépe  
 nem vagyok én oly  
 ez a jó ötlet sem a  
 Ferkőé, a kinek sor  
 A mint ezt kir  
 kérdés merül föl, h  
 Már a nevének  
 désnek bizonyos el